Horizons of Islamic Civilization, Institute for Humanities and Cultural Studies (IHCS)
Biannual Journal, Vol. 27, No. 2, Autumn and Winter 2024-2025, 231-255
https://www.doi.org/10.30465/AFG.2025.9716

Politics and Society in the Mirror of Proverbs

Fahimeh Yeganeh Dizajwar*
Fatemeh Karimi Tarki**

Abstract

Proverbs are one of the most widespread and common forms of literary expression, and no nation is devoid of them. They are a mirror reflecting the feelings of peoples of different classes and affiliations. They are also an embodiment of their various perceptions, customs, traditions and beliefs in vivid images and comprehensive human connotations through their characteristics and features. They are thus considered the living memory of peoples because they are quickly circulated and spread and transmitted from one generation to another, and from one language to another across different times and places, in addition to being characterized by brevity, beauty of expression and density of meanings. Therefore, they are considered the vessel of nations and the storehouse of their experiences. They are also a means of preserving experiences and wisdom to be transmitted from one generation to another. The idea of the article revolves around the social and political connotations in proverbs, carrying the popular and national heritage. They are a mirror reflecting the various experiences of the individual's life and expressing the various classes and categories of society. Through them, we can learn about the various relationships existing within society to the social relationships within the same family. The question raised here is what is the role of proverbs in politics and society and what is the role of politics and society in proverbs? To answer these questions, the study relied on the analytical-descriptive

* Assistant Professor of Arabic Language and Literature, Payame Noor University, Tehran, Iran (Corresponding Author), Yeganeh@pnu.ac.ir
** Assistant Professor of Arabic Language and Literature, Payame Noor University, Tehran, Iran, fatemehkarimi85@pnu.ac.ir
Date received: 22/10/2024, Date of acceptance: 29/01/2025

approach. The results indicate that the loss of proverbs was affected by the political circumstances of society from the pre-Islamic era to the modern era, and the effect of that appeared in the image of proverbs. The effect of society also appeared from a social perspective, as the effect of the environment in which the Arab lived appeared, and many proverbs were found in the modern era that depict for us what is going on in that society.

Keywords: Arab society, proverbs, cultural systems, politics, society.

Introduction

Proverbs are one of the oldest artistic and linguistic forms that carry human and civilizational connotations, and reflect a cultural heritage that represents the essence of practical experience, and carries aspects of the commonality in human consciousness and their perception of the universe and their relationships with each other. Many of those working in thought and literature have been interested in using proverbs in their various creations, and they have also been a primary material for practical research and studies. For example, the role of poets in this field is very important, as they constituted a primary source for these proverbs, which revolved around the fact that proverbs are always the kernel of their poems or the essence of their endings, as the poet sometimes creates a poem that is an explanation or interpretation of a proverb. There is a diversity of intellectual products, both written and oral, that Arab culture stores, and what distinguishes this heritage from the diversity of sources and richness of experiences, highlighting that Arab proverbs carry a lot of morals and meaning and wisdom that gives them leadership in describing reality and warning of its shortcomings. Every society abounds with many proverbs that are considered an integral part of the intangible heritage that must be preserved because they are an important tributary that contributes to societal development. Proverbs express the system of moral values and social psychological trends of the people through the reflection of the data of the environment and society in all its natural, social, economic and cultural aspects. The proverb usually includes wisdom, a sermon or advice, so it is extracted from the life experiences of previous generations... In addition to being distinguished by brevity and the prevalence of humor, lightness and charm. Proverbs are of great importance in our daily lives and play a major role in modifying the behavior of individuals through their psychological impact on them. They are capable of creating positive trends in them due to the lofty social values they carry. They are also one of the most important historical sources for knowing the psychology of peoples, and their intellectual, mental,

civilizational and moral development over time, in addition to monitoring the various events of life. Proverbs are characterized by the phenomenon of rhyme that proverb writers were keen to adopt when composing the proverb and choosing words that are balanced on the rhyme regardless of the compatibility and harmony of their meanings together. It also resulted from the suffering of the members of society in the past in daily life when they were exposed to difficult life situations, but today we enjoy a comfortable life far from pain and suffering, so how can it be a source of inspiration for the current generation to invent new proverbs? Therefore, we must intensify efforts to introduce the prosperous generation to old proverbs and educate them about the importance of preserving what remains of them. Proverbs have been affected by the prevailing social situation in our current era and what is characterized by the existence of different social situations, where you find today members of the same family in different and perhaps conflicting directions.

Materials & methods

Cultural criticism has been associated as a critical approach that studies literature, moving from the superficial aesthetic aspect of the text, in search of the hidden implications behind that artistic rhetorical aesthetic form, which hides behind it the negatives of societal culture, and attempts to explore its unconscious implicit systems that do not appear on the surface of the language, as it is a system that has accumulated across a group of cultural, political, social, historical and economic contexts, and in light of our focus of cultural criticism on the systems of proverbs and wisdom. These proverbs and wisdom were distributed among several different fields ranging between: morals, wisdom, advice and guidance, agriculture, buying and selling...etc., based on their implicit meanings behind that apparent aesthetic context of the proverb or wisdom, as the latter contained several implicit meanings for a single proverb, as a single proverb may fall within several fields. The study relied on the analytical-descriptive approach.

Discussion & Result

Proverbs were affected by the political circumstances of society from the pre-Islamic era to the modern era, and the effect of that appeared in the image of proverbs, where courage and bravery that enabled sovereignty were the most obvious meanings in the metaphors of the pre-Islamic era, and knowledge of the conditions of society, including the tribalism, instability, and continuous, endless wars between its tribes, was the explanation for that. The political dispute between the Umayyads and the Abbasids also

left its clear effect on proverbs, for an era where the role of tribalism in directing events was clear, and the proverbs reflected to us the skills and arguments that each group tried to seize, whether from the Abbasids or the Umayyads, and thus they are more deserving. The effect of society also appeared from a social perspective, as the effect of the environment in which the Arab lived appeared, so the elevation of the status of the quality of generosity was clear in the image of proverbs, and the woman in that society was free and not degraded, and no one served her, and in that proverbs for the woman, there is an indication of praising her tribe as well, so the status of that woman is from the high status of her tribe. - The impact of the Islamic conquests on their social lives was evident in the proverbs of the Umayyad era, where a current of entertainment and corruption prevailed in their lives, and they imitated the people of the conquered countries. On the other hand, proverbs appeared that depicted the opposite current to that corrupt current, represented by asceticism and Sufism. The important effects of society in enriching the experience of proverbs and the impact of that on their general pattern are also evident to us, and we have shown them in different climates of society politically, socially and culturally.

Conclusion

Proverbs were affected by the political circumstances of society from the pre-Islamic era to the modern era, and the effect of that appeared in the image of proverbs, where courage and bravery that enabled sovereignty were the most obvious meanings in the metaphors of the pre-Islamic era, and knowledge of the conditions of society, including the tribalism, instability, and continuous, endless wars between its tribes, was the explanation for that. The political dispute between the Umayyads and the Abbasids also left its clear effect on proverbs, for an era where the role of tribalism in directing events was clear, and the proverbs reflected to us the skills and arguments that each group tried to seize, whether from the Abbasids or the Umayyads, and thus they are more deserving.The effect of society also appeared from a social perspective, as the effect of the environment in which the Arab lived appeared, so the elevation of the status of the quality of generosity was clear in the image of proverbs, and the woman in that society was free and not degraded, and no one served her, and in that proverbs for the woman, there is an indication of praising her tribe as well, so the status of that woman is from the high status of her tribe.The impact of the Islamic conquests on their social lives was evident in the proverbs of the Umayyad era, where a current of entertainment and corruption prevailed in their lives, and they imitated the people of the conquered

countries.On the other hand, proverbs appeared that depicted the opposite current to that corrupt current, represented by asceticism and Sufism.The important effects of society in enriching the experience of proverbs and the impact of that on their general pattern are also evident to us, and we have shown them in different climates of society politically, socially and culturally.

Bibliography

The Holy Quran.

Ibn al-Anbari, Muhammad ibn al-Qasim (1969). Explanation of the Seven Pre-Islamic Poems, edited and commented on by: Abd al-Salam Muhammad Harun, Egypt: Dar al-Maarif. [In Arabic]

Ibn Abd Rabbih al-Andalusi, Ahmad (n.d.). Al-Iqd al-Farid, Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyyah. [In Arabic]

Abu Tammam, Habib ibn Aws Tai (n.d.). Diwan al-Hamasa and what Habib ibn Aws al-Tai chose from the poetry of the Arabs, commented on by: Allamah al-Tabrizi, Beirut: Dar al-Qalam. [In Arabic]

Abu Ali, Muhammad Tawfiq (1988). Arabic proverbs and the pre-Islamic era, an analytical study, Beirut: Dar al-Nafayes. [In Arabic]

Ismail, Izz al-Din (1968). The aesthetic foundations of Arab criticism, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi. [In Arabic]

Al-Isfahani, Abu al-Faraj (n.d.). Al-Aghani, Vol. 25, Cairo: The Egyptian General Organization for Authorship, Translation and Publishing. [In Arabic]

Amani Suleiman, Dawood (2009). Old Arabic Proverbs, a Narrative and Civilizational Stylistic Study, Arab Institution for Studies and Publishing. [In Arabic]

Hussein, Taha (1970). From the History of Arabic Literature, the Pre-Islamic and Islamic Eras, Volume One, Beirut: Dar Al-Ilm Lil-Malayin. [In Arabic]

Khalaf Allah, Muhammad (1974). Studies in Islamic Literature, Cairo: Printing Press of the Committee for Authorship, Translation and Publication. [In Arabic]

Zalusher, Hilde (1948). Social Structure and Artistic Expression, Egyptian Writer Magazine, Volume 8, Issue 31. [In Arabic]

Zelheim, Rudolf (1984). Old Arabic Proverbs, translated by Ramadan Abdel Tawab, Beirut: Al-Risala Foundation for Printing, Publishing and Distribution. [In Arabic]

Zidan, Jurji (1926). History of Islamic Civilization, Egypt: Al-Hilal Press. [In Arabic]

Al-Sharabi, Hisham (1992). Patriarchy, the Problem of Arab Society's Backwardness, Arab Unity Studies Center. [In Arabic]

Daif, Shawqi (1971). The Second Abbasid Era, Egypt: Dar Al-Maaref. [In Arabic]

Daif, Shawqi (1982). The First Abbasid Era, Egypt: Dar Al-Maaref. [In Arabic]

Abdeen, Abdul Majeed (1957). Proverbs in Ancient Arabic Prose with a Comparison in Other Semitic Literatures, Egypt: Dar Misr Printing House. [In Arabic]

Abdullah, Al-Ghadami (2005). Cultural Criticism: A Reading of Arab Cultural Systems, Arab Cultural Center, Casablanca, 3rd ed. [In Arabic]

Adlawi, Ali bin Abdul Aziz (2010). Popular Proverbs, Controls and Origins of the Djelfa Region as a Model, Algeria: Dar Al-Awrasia. [In Arabic]

Ezz El-Din, Youssef (1977). Modern Iraqi Poetry and Political and Social Trends, Egypt: Dar Al-Maaref. [In Arabic]

Al-Askari, Abu Hilal (2008). Jamharat Al-Amthal, Beirut: Dar Ibn Hazm for Printing and Publishing. [In Arabic]

Askour, Samia (2018). The Functioning of Implicit Systems in the Novel "Mi Isis Copia Three Hundred and One Nights in the Hell of Asfouriya" by Wasni Al-Araj, Graduation Thesis for a Master's Degree, Supervised by Noura Bayou, Mouloud Mammeri University, Algeria. [In Arabic]

Qatamesh, Abdul Majeed (1988). Arab Proverbs: A Historical and Analytical Study, Damascus: Dar Al-Fikr. [In Arabic]

Muhammad Al-Hawfi, Ahmad (n.d.). Political Literature in the Umayyad Era, Cairo: Dar Al-Shu'ara, the Headquarters of the Destitute. [In Arabic]

Murtad, Abdullah (1987). Elements of Popular Heritage in "Al-Laz": A Study in Popular Beliefs and Proverbs, Algeria: Diwan of University Publications. [In Arabic]

Morsi, Muhammad Abdul Ma'boud (2001). Talcott Parsons's Sociology between the Theories of Action and Social System, Beirut: Dar Al-Kutub. [In Arabic]

Al-Masoudi, Abu Al-Hassan Ali bin Hussein (1946). Meadows of Gold and Mines of Gems, Vol. 3, Beirut: Dar Al-Multazam, Al-Baheya Egyptian Press. [In Arabic]

Mustafa Hadara, Muhammad (1963). Trends in Arabic Poetry in the Second Century AH, Egypt: Dar Al-Maaref. [In Arabic]

Al-Maydani, Abu Al-Fadl (n.d.). Majma' Al-Amthal, edited by: Muhammad Muhyi Al-Din Abdul Hamid, Beirut: Dar Al-Maaref. [In Arabic]

Al-Dhubyani, Al-Nabigha (1977). Diwan Al-Nabigha Al-Dhubyani, edited by Muhammad Abu Al-Fadl Ibrahim, Egypt: Dar Al-Maaref. [In Arabic]

Nofal Muhammad, Widad (1992). Al-Kinaya, a Study in Rhetorical and Aesthetic Value, PhD Thesis, University of Alexandria, Egypt. [In Arabic]

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

آفاق الحضارة الإسلامية، أكاديمية العلوم الإنسانية والدراسات الثقافية
مجلة علميّة نصف سنويّة (مقالة علميّة محكّمة)، السنة ٢٧، العدد ٢، الخريف و الشتاء ١٤٤٦ه.ق

السياسة والاجتماع في مرآة الأمثال

فهيمه يگانه ديزج ور*
فاطمه كريمى تركى**

الملخص

الأمثال من أكثر الأشكال التعبيرية الأدبية انتشارا وشيوعاً ولا تخلوا منها أية أمة من الأمم فهي مرآة عاكسة لمشاعر الشعوب على اختلاف طبقاتها وانتماءاتها وهي أيضا تجسيد لمختلف تصوراتها وعاداتها وتقاليدها ومعتقداتها في صور حية ودلالات إنسانية شاملة من خلال ما تتسم به من خصائص ومميزات فهي بذلك تعتبر الذاكرة الحية للشعوب لأنها سريعة التداول والانتشار وتنقل من جيل إلى آخر، ومن لغة إلى أخرى عبر مختلف الأزمنة والأمكنة، بإضافة إلى اتسامها بالإيجاز وجمال اللفظ والكثافة في المعاني، لذلك عدت وعاء الأمم ومخزون تجاربها، كما أنها أيضا وسيلة من وسائل حفظ التجارب والحكم لتنتقل من جيل إلى آخر. تدور فكرة المقالة حول الدلالات الاجتماعية والسياسية في الأمثال، حاملة للموروث الشعبي والقومي، فهي مرآة عاكسة لمختلف تجارب حياة الفرد وتعبر عن مختلف طبقات المجتمع وفئاته، فمن خلالها نستطيع أن نتعرف على مختلف العلاقات القائمة داخل المجتمع إلى العلاقات الاجتماعية داخل الأسرة الواحدة. المسألة التي تطرح هنا وهي ما هو دور الأمثال في السياسة والاجتماع وما هو دور السياسة والاجتماع في الأمثال؟ للإجابة على هذه الأسئلة اعتمدت الدراسة على المنهج التحليلي ــ الوصفي. تشير النتائج إلى أن فقد الأمثال تأثرت بظروف المجتمع سياسيا من العصر الجاهلي إلى العصر الحديث وقد ظهر اثر ذلك في الصورة الأمثال وقد ظهر أيضا اثر المجتمع من ناحية إجتماعية فظهر اثر البيئه التي عاش فيها العربي، كما وجدت أمثال كثيرة في العصر الحديث تصور لنا ما يدور في ذلك المجتمع.

الكلمات المفتاحية: المجتمع العربي، الأمثال، الأنساق الثقافي، السياسة، الاجتماع.

* أستاذ مساعد، قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة بيام نور، طهران، إيران (الكاتبة المسؤولة)، Yeganeh@pnu.ac.ir
** أستاذ مساعد، قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة بيام نور، طهران، إيران، fatemehkarimi85@pnu.ac.ir
تاريخ دريافت: ١٤٠٣/٠٨/٠١، تاريخ پذيرش: ١٤٠٣/١١/١٠

۱. المقدّمة

تعد الأمثال من أقدم الأشكال الفنية واللغوية التي تحمل دلالات إنسانية وحضارية، وتعكس مورثاً ثقافيا يمثل خلاصة تجربة عملية، وتحمل وجوها من المشترك في وعي البشر وتصورهم عن الكون وعن علاقات بعضهم ببعض. لقد عني كثير من المشتغلين بالفكر والأدب باستخدام الأمثال في إبداعاتهم المختلفة، كما أنها كانت مادة رئيسية للأبحاث والدراسات العملية و على سبيل المثال دور الشعراء في هذا المضمار مهم جدا، حيث شكلوا مصدراً رئيسياً لتلك الأمثال تمحور حول كون الأمثال دائما بيت قصيدهم أو مسك خواتمها، حيث ينشأ الشاعر أحيانا قصيدة هي شرح أو تفسير لمثل. وهناك تنوع المنتوج الفكري الكتابي منه والشفهي الذي تختزنه الثقافة العربية وما يميز هذا الموروث من تنوع المصادر وغنى التجارب، مبرزا أن الأمثال العربية تحمل من العبرة والمعنى الشيء الكثير ومن الحكمة ما يمنحها الريادة في وصف الواقع والتنبيه لهفواته. يزخر كل مجتمع بالعديد من الأمثال التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من التراث اللامادي الذي يجب الحفاظ عليه لأنها رافد مهم يساهم في التنمية المجتمع. إن الأمثال تعبر عن منظومة القيم الأخلاقية والاتجاهات النفسية الاجتماعية لدى الشعب من خلال انعكاس معطيات البيئة والمجتمع بكل جوانبها الطبيعية والاجتماعية والاقتصادية والثقافية عليها، فعادةً ما يتضمن المثلُ حكمةً أو موعظةً أو نصيحة، لذا فهو مستخلص من التجارب الحياتية التي مرت بها الأجيالُ السابقة... فضلا عن تميزها بالإيجاز وغلَبة روح الفكاهة والخفةِ والظُّرفِ عليها. للأمثالُ أهمية كبيرة في حياتنا اليومية و لها دور كبير في تعديل سلوك الأفراد من خلال تأثيرها النفسي عليهم، فهي كفيلة بخلق اتجاهات إيجابية لديهم نظراً لما تحمله من قيَم اجتماعية سامية، كما تعد من أهم المصادر التاريخية لمعرفة نفسيات الشعوب، وتطورها الفكري والذهني والحضاري والأخلاقي عبر الزمن، بالإضافة الى رصدها أحداث الحياة المتنوعة. تتميز الأمثال بظاهرة السجع التي حرص ضاربو الأمثال على انتهاجها عند تركيب المثل واختيارهم مفردات موزونة على القافية بغض النظر عن توافق وانسجام معانيها معا. كما نتجت عن معاناة أفراد المجتمع قديما في الحياة اليومية خلال تعرضهم لمواقف حياتية صعبة، أما اليوم فإننا ننعم بحياة مرفهة أبعد ما تكون عن الألم والمعاناة فكيف لها أن تشكل مصدر إلهام للجيل الحالي لابتكار أمثال جديدة، لذا علينا تكثيف الجهود لتعريف جيل الرفاهية بالأمثال القديمة وتوعيتهم بأهمية الحفاظ على ما تبقى منها. إن الأمثال تأثرت بالوضع الاجتماعي السائد في عصرنا الحالي وما يتسم به من وجود حالات اجتماعية تفرقية، حيث تجد اليوم أفراد الأسرة الواحدة في اتجاهات مختلفة وربما متضاربة.

تسعى الدراسة للإجابة على المسألة التي تطرح هنا وهي ما هو دور الأمثال في السياسة والاجتماع و ما هو دور السياسة والاجتماع في الأمثال؟ للإجابة على هذه الأسئلة اعتمدت الدراسة على المنهج التحليلي ـ الوصفي.

۱.۱ خلفية البحث

تطرق الباحثون إلى النقد الثقافي والأنساق الثقافية كثيراً حيث نرى بهذا الصدد بحوثاً ورسائل شتى نشير إلى ما كتب في البلدان العربية وإليك ما يلي:

الكبش، كافية؛ لغة و أدب؛ قالت العرب فى الأمثال، مجلة الـوعى الإسـلامي، السـنة الخامسـون، صـفر ١٤٣٤م، العدد ٥٧٠، درس الكاتب عدة أمثال عربية في المجالات المختلفة.

غنية عـابي، الـدلالات الاجتماعيـة فـي الأمثـال الشـعبية (منطقـة أولاد عـدي لقبالـة أنموذجـا) رسـالة الماجستر بجامعة محمد بوضياف، ٢٠١٦م، درست في هذه الدراسة الأمثال المرتبطة بالعلاقات الاجتماعيـة كالأسرة والابناء والآباء والأقارب وعلاقاتها.

ابستام غانم، الأمثال الشعبية مرآة عاكسة لثقافة المجتمـع، مجلـة التـراث، الجزائـر، ٢٠١٥ م، العـدد ٥، تطرقت الباحثة في هذه الدراسة إلى الأمثال ودورها الوظيفي في المجتمع.

وكتبت الباحثة ديانا حسنى يس محمد النجار طالبة ماجستير في جامعـة عـين الشـمس بحثهـا الموسـوم بالأنساق الثقافية في شعر أحمد سويلم المنشور في مجلـة حوليـات عـين الشـمس سـنة ٢٠١٥ م، بالقـاهرة بمصر ومما توصلت إليه دراستها هو أن شعر أحمد سويلم مزج تجربتـه الخاصـة بالتجربـة العامـة للمجتمـع المصري والعربي وحفاظه على اللغة الصافية، وعدم نزوله إلى المفردات المتداولـة وشـعراء الحداثـة وضـعوا التصوف بمفرداته ومصطلحاته فى أشعارهم.

وكتبت الباحثتان الجزائريتان حبيبة الأعور ومسعودة بوزيد رسالة لنيل الماجستير سنة ٢٠٢٠م، المسـماة الأنساق الثقافية في شعر المتنبي ومما توصلتا إليه هو أن شعر المتنبي لمـا لـه مـن مكانـة راقيـة فسـنجد تلـك التنوعات والأصناف في الأنساق الثقافية التي ألبسته قناع جمال اللغة والبلاغة لكـي تحقـق الإضـمار والتسـتر بشكل آمن، وتتسرب عبر العقول والأزمنة تاركة بهذه التغيرات الثقافية تأثيرها على المجتمع وثقافته.

إكيدر عبدالرحمن، الأنساق الثقافية المضمرة في الأمثال العربية القديمة، مجلة جيـل الدراسـات الأدبيـة والفكرية، العدد ٦٨، تشير المقالة إلى أن الأمثال العربية تعد من أقدم الأشكال الفنيـة واللغويـة التـي تحمـل دلالات إنسانية وحضارية، وتعكس خلاصة تجربة عملية، وتحمل وجوهـا مـن المشـترك فـي وعـي العـرب وتصورهم عن الكون وعن علاقات البشر. وإذا كان النقد الأدبي قد اهتم بتحليـل هـذه الأمثـال مـن مختلـف أبعادها؛ الصوتية والمعجمية والتركيبية والبلاغية والدلالية... فإن النقد الثقافي يكشـف لنـا فـي المقابـل عـن مجموعة من الأنساق المضمرة للأمثال باعتبارها تشكل أيضا فضاءً حيويا رحبا للقراءة النقدية الثقافيـة، تمـيط اللثام عن البنيات الثقافية التي يستضمرها هذا الخطاب، والتي تتسرب فينا عبر حيلها الجمالية.

٢. دراسة وتحليل

١.٢ أنواع المثل العربي

ذكر الدارسون للمثل العربي ثلاثة أنواع: المثل الموجز :وهو: لقول السائر الموجز، الذي يشـتمل علـى معنـى صائب؛ وتشبه فيه حالة مضربه بحالة مورده. وهذا النوع من الأمثال هو الذي يتبادر إلـى الـذهن عنـد إطـلاق لفظ (المثل)، وهو الذي عني به جامعوا الأمثال، وتدخل فيه الحكم التي فشت بين الناس، كمـا تـدخل فيـه الأمثال الشعرية، كقول معن بن أوس:

أعلمه الرماية كل يوم فلما اشتد ساعده رماني

(قطامش، ١٩٨٨: ٢٨)

وتدخل فيه الأمثال على وزن (أفعل من) مثل: أجود من حاتم – أكذب من مسيلمة.

المثل القياسي: وهو ذلك السرد الوصفي أو القصصي ، الذي يهدف إلى توضيح فكرة، أو البرهنة عليها عن طريق التشبيه أو التمثيل، الذي يقوم على المقارنة والقياس؛ وهو يتناول أحد أمرين: إما أن يصور نموذجا من السلوك الإنساني بقصد التأديب، أو التمثيل والتوضيح، وإما أن يجسد مبدأ يتعلق بملكوت الله تعالى، ومخلوقاته، «وهو كلام مطنب إذا قورن بسابقه وهو ليس تلخيصا لقصة، ولا إشارة إليها، وليس اقتباسا؛ وإنما هو قصة بأكملها، أو صورة مجازية مبسوطة، جاء بها الحكيم للإيضاح، أو التأديب والتحذير» (عبدالمجيد عابدين، ١٩٥٧: ٣١). وهذا النوع يكاد يكون معدوما في الأمثال العربية، ولكننا نجده بكثرة في القرآن الكريم، والحديث النبوي. ثم نسج حكماء الإسلام أمثالا قياسية على منوال أمثال القرآن والسنّة. ويورد عبد المجيد قطامش نماذج من أمثال الإمام علي (ع) فقد روي عنه قوله: «مثلُ الدنيا كمثلِ الحيَّةِ، لينٌ مسُّها والسَّمُّ النَّاقِعُ في جوفِها، يَهوِي إليها الغِرُّ الجاهلُ، ويَحذرُها ذو اللُّبِّ العاقلُ» (نهج البلاغة، الحكمة ١١٩). وقوله: «مثل الإنسانِ الحصيفِ مثل الجسمِ الصلبِ الكثيفِ، يسخن بطيئا، وتبرد تلك السخونة بأطول من ذلك الزمان» (نهج البلاغة، الحكمة ١٨١)

المثل الخرافي: هو تلك الكلمات الموجزة السائرة، التي أجراها العرب على ألسنة الحيوان، أو بنوها على قصص خرافي نسجوه حوله، وجعلوه فيها يتحدث ويفعل، كما يتحدث الإنسان ويفعل يقصدون بذلك التسلية، أو الحثّ على مكارم الأخلاق؛ وربما كان هذا النوع بسبب مخالطتهم للحيوان في الحياة البدوية، ويعد صورة من صور الأدب الرمزي، الذي ينسب الأديب فيه الأحداث والحوار إلى الحيوانات والجماد (قطامش، ١٩٨٨: ٣١).

ويصنف عبد المجيد قطامش الأمثال العربية التي تتصل بالخرافات صنفين:

أ)صنف أجراه العرب على ألسنة الحيوان نفسه، خلال الأحداث التي حاكوها حوله، ومنها الأمثال المشهورة التي أجروها على لسان الضب، حين اختصم إليه الأرنب والثعلب في تمرة وجدها الأرنب، فاختلسها الثعلب. وهي: « في بيته يؤتى الحكم، حلوا جنيت، البادئ أظلم، حرانتصر، حدث حديثين امرأة فإن لم تفهم فأربعة» (أبو هلال العسكري، ٢٠٠٨: ٢٠٠).

ومنه قولهم : إنما أُكِلْتُ يوم أُكِلَ الثور الأسود. وهو من أمثال كليلة ودمنة.

ب)وصنف بناه العرب على حكايات خرافية، كقولهم: « كرحِم الفيل من الحمار» (قطامش، ١٩٨٨: ٣١). فهذا المثل مبني على خرافة (الفيل والحمار) وخلاصتها أنهما اجتمعا ذات يوم في مرعى، فطرد الفيل الحمار، فقال له الحمار: لماذا تطردني مع اشتباك الرحم بيني وبينك؟ فقال الفيل من أين هذا الرحم؟ فقال الحمار: من أجل أن في غرمولي شبها من خرطومك، فقبل الفيل هذه القرابة.

٢.٢ خصائص وميزات المثل

يمتاز المثل الشعبي كغيره من الأشكال التعبيرية الشعبية الأخرى بالعديد من الخصائص والمميزات التي إختلف الباحثون كل واحد يعرضها حسب كل منطق لديه. أول ما نشير إليه في عده لخصائص المثل ابن‌المقفع يقول في هذا الصدد: «إذا جعل الكلام مثلا، كان أوضح للمنطق وآنق للسمع وأوسع لشعوب الحديث» (الميداني، د.ت: ١٤/١). فمن خلال قوله يتضح لنا أن للمثل ثلاث خصائص أساسية هي: وضوح المعنى، وجمال الأداء وعموم الدلالة.

وهناك من حصرها في هذه الخصائص يقول: "ابو عبيد القاسم بن سلام" في تعريفه للمثل وذكر خصائصه: «هذا كتاب الأمثال، وهي حكمة العرب في الجاهلية والإسلام. وكانت تعارض كلامها فتبلغ اما حاولت من حاجاتها في المنطق بكناية غير تصريح، فيجتمع لها بذلك ثلاث خلال: إيجاز اللفظ، وإصابة المعنى، وحسن التشبيه» (زلهايم، ١٩٨٤: ٢٣).

أما ابن‌عبد ربّه فيشير إلى خاصية الشيوع والتداول في المثل الشعبي «والأمثال هي وشيء الكلام وجوهر اللفظ وحلي المعاني، والتي تخيرتها العرب وقدمتها العجم، ونطق بها في كل زمان على كل لسان فهي أبقى من الشعر، وأشرف من الخطابة، لم يسر شيء مسيرها ولا عم عمومها» (ابن‌عبد ربّه، د.ت: ٦٣). فهنا ابن‌عبد ربّه جعل المثل أحسن نوع أدبي وفضله على باقي الفنون التعبيرية الأخرى ولا أحد يقوم مقامه، أما الأستاذة نبيلة إبراهيم فلقد لخصت خصائص المثل فيما يلي:

- المثل خلاصة التجارب ومحصول الخبرة.
- المثل يحتوي على معنى يصيب التجربة والفكر في الصميم.
- المثل يتمثل فيه الإيجاز وجمال البلاغة (إبراهيم، ٢٠١٣: ١٧٤).

ومن خصائصه أيضا التعبير عن الواقع بطريقة غير مباشرة: «المثل لا يعبر عن الوقائع بشكل ومباشر، وإنما يمثل لها تمثيلا عبر صورة أو قصة ما، لذلك كان كل مثل في جملته إشارة تحيل معنى أبعد» (عدلاوي، ٢٠١٠: ٤٥).

لقد ارتبط النقد الثقافي باعتباره منهجا نقديا، يقوم بدراسة الأدب انتقالا من الجانب الجمالي السطحي للنص، بحثا عن المضمرات المتخفية وراء ذلك القالب الفني البلاغي الجمالى، الذي يخفي ورائه سلبيات الثقافة المجتمعية، فيحاول استكشاف أنساقه المضمرة غير الواعية والتي لا تظهر على سطح اللغة، بكونه نسق تراكم عبر مجموعة من السياقات الثقافية والسياسية والاجتماعية والتاريخية والاقتصادية، وفي ضوء تسليطنا للنقد الثقافي على أنساق الأمثال والحكم. وقد توزعت هذه الأمثال والحكم بين عدة مجالات مختلفة تراوحت بين: أخلاق وحكمة ونصح وإرشاد، زراعة وبيع وشراء...الخ، وذلك استنادا إلى معانيها المضمرة وراء ذلك السياق الجمالي الظاهري للمثل أو الحكمة، كما أن هذه الأخيرة احتوت عدة معان مضمرة للمثل الواحد، فقد يدخل المثل الواحد ضمن عدة مجالات.

٣.٢ العامل السياسي والأمثال

إن تأثير المجتمع باعتباره مصدرا من مصادر الثقافة يظهر كبيراً على اللغة وفنون القول، وعلى الأدب عامة: «فالمجتمع بشتى ألوان النشاط فيه يترك كثيرا من الانطباعات التي يمكن تمثيلها في النشاط الفني كذلك» (اسماعيل، ١٩٦٨: ٣٥٤) .وقد يتفق الباحثون في المجال الأدبي على هذا الرأي لكنهم يختلفون حينها عند مقاربتهم للشواهد الأدبية فتعرض في أغلب الأحوال كما عرضها الأقدمون، وقد يلتمس العذر للقدماء حينما ترد تعليقاتهم النقدية أو البلاغية مقصورة على الشاهد الأدبي فقط، أما مع تطور العلوم واتساعها واستفادة كل علم من الآخر فإنّه لا يمكننا أن ننظر للتجربة الأدبية ومنها التجربة الأمثال بمعزل عن المجتمع وما يموج به من تغييرات سياسية وإجتماعية وثقافية، فإن المجتمع:

> يتألف من نوعين من القيم، وهي قيم جوهرية في ذاتها ولكنها متفرقة في مجموع الأثر، فمن ناحية نلاحظ القيم الموضوعية، وهي التي لا علاقة لها بإرادة الفنان، بل بمقتضيات العصر والتزامات الحياة ومن ناحية أخرى نجد القيم الذاتية البحتة وهي التي تتصل أوثق اتصال بالفرد نفسه (زالوشر، ١٩٤٨: ٤).

لعبت طبيعة البيئة في المجتمع الجاهلي الدور الكبير في التقسيم القبلي لذلك المجتمع. وبرغم ذلك ففي الجاهلية أدب سياسي كثير لكنه مصبوغ بصبغة قبلية، إذ كانت القبيلة وحدة المجتمع العربي.

ولقد أثرت تلك الظروف المناخية في حياة العربي الجاهلي آنذاك، فكان ارتفاع قيم بعينها تتناسب ومصالح القبيلة والرد على خصومها والدفاع عنها، فقد كان للشجاعة الفردية أو الشجاعة القبلية دورا كبيرا في ذلك المجتمع الذي تناحرت قبائله، وقامت بينهما الحروب القاسية ويصور لنا ربيعة بن مقزوم النوي.

في هذه الأبيات صورة عن تلك المعارك التي كانت تقوم بين القبائل إشارة إلى شجاعته في النزال فيقول:

وَلَقَد شَهِدتُ الخيلَ يومَ طِـرادِها ... بِسُـليمِ أو ظفَـةِ القـوائمِ هيكـلِ

فَدعوا نَـزالِ فَكُنْـتُ أَولَ نـازِلٍ ... وعَـلامَ أَركَبُـهُ إذا لـم أَنْـزِلِ

وأَلَدّ ذي حنَق علـي ّكأَنـما ... تَغلـي عـداوةُ صـدره فـي مرجـلِ

أوجيتُـهُ عَنّـي فأبصَـرَ قصـدَهُ ... وكويتَـهُ فـوقَ النّـواظِرِ مَـن عـلِ

(أبو تمام، د.ت: ١/ ١٤)

ويقول الشاعر "فكنت أول نازل" يشير إلى شجاعته، وإقدامه في الحرب، أنّه حينما نودي للنزال فيها كان أول النازلين غير خاش ولا راهب الموت، وتعكس تلك الكناية أيضاً الطريقة الفردية التي كانت تتم بها الحروب حيث كانت تعتمد على التلاحم الثنائي بين المتحاربين، ومن ثّم كان للانتصار في الحرب معنى كبير في العصر الجاهلي، إذ يعني عدم التخاذل والاستهانة بالموت في سبيل القبيلة والدفاع عنها.

وقد ظهرت صورة المجتمع القبلي المتناحر فيما بينه في تلك الصورة المثلية التي يمدح فيها النابغة عمر بن الحارث الأعرج وقومه بأصالة شجاعتهم وديمومتها التي تعودت عليها حتى النسور فيقول:

إذا ما غَزَوا بِالجَيشِ حَلّقَ فَوقَـهُـم عَصائِبُ طَيرٍ تَهتَـدي بعصائـــبِ
يُصاحِبنَهُم حَتَى يُغِرنَ مُغـــارَهُم مِنَ الضَّارياتِ بالدِّمـــاءِ الـدَّوَارِبِ
تـــرَاهُنَّ خلفَ القومِ خُزراً عيونُهـا جُلوسَ الشّيوخِ في ثيابِ المرانـــبِ
جَوانـــحَ قـد أيقَـــنَّ أن قَبيلـــه إذا ما التَقَى الجمعـانِ أولُ غالـــبِ
لُهـن علَيهِـم عـادةٌ قـد عرفْنَـهـا إذا عـرض الخَطّي فـوقَ الكواثـبِ

(النابغة الذبياني،١٩٧٧: ٤٧)

وإذا كانت أبيات ربيعة من مقزوم الضبي تكنّى عن شجاعته الفردية في النزال فإن النابغـة يكنـى فـي أبياتـه بطريقة تصويرية تدليلية على شجاعة قوم عمر بن الحارث، ويظهر لنا مـن خـلال تلـك الكنايـة صـورة ذلـك المجتمع الجاهلي في حروبه القبلية، كما تدلنا أيضا هذا المثـل علـى كثـرة الحـروب التـي تظهـر لنـا اعتيـاد النسور عليها لرؤيتها دائمة الاستعداد للحـروب ونصب الرماح في إعدادها للطعن هذا من جهـة، كمـا تكنـى الأبيات من جهة أخرى عن شجاعة هؤلاء القوم وقوتهم، وفوزهم الدائم على أعدائهم حتى أن النسـور تتـبعهم دائما حتى تحصل على مرادها من القتلى الذين يقضي علـيهم الحـارث وقومـه لتأكلهـا، والأبيـات جميعهـا صورة كنائية مستمدة تؤكد معنى واحدا هو أصالة شجاعة هؤلاء القوم كما تظهر لنـا تلـك الأمثـال كيـف كـان المجتمع الجاهلي بتقسيماته القبيلة، وبظروفه البيئية التي تدعو دائما للتنقل، ويهتم آنذاك اهتماما كبيـرا بصـفة القوة والشجاعة حيث يمكن دائما حماية القبيلة وحماية نسائها، وضـمان عـدم الإغـارة عليهـا، وقـد اسـتغرق النابغة ستة عشر بيتا بعد ذلك يتحدث فيها عن تصـوير شـجاعة قـوم الحـارث فـي معـركتهم، وذلـك تأكيـدا لأهمية معنى الشجاعة الفردية والقبيلة آنذاك.

ثم تفسر لنا قول السموأل بن عادياء، أمر اهتمام العرب في المجتمع القبلي الجاهلي بـالقوة وذلـك حيـث أن القوة تتبعها السيادة، وذلك هو مطلب كل قبيلة السيادة على القبائل الأخرى، يقول السموأل:

ونُنْكر إن شئْنَا علَى النّاس قَـولَهم ولاَ ينْكـرون القّـولَ حـين نَقُـولُ

فالبيت يكنى عن شدة بأسهم التي تجعل لهم الكلمة العليا لا تـرد، وفـي الآن ذاتـه هـم لايفعلـون إلاّ مـا يريدونه دون تأثير أو مشورة أو ضغط عليهم من غيرهم بل أنّهم هم أصحاب الرأي النافذ والمهيمن وذلك مثـل عن أنّهم أصحاب القوة والسيادة لأن السيادة لا تتحقق بدون قوة وهكذا كان بزوغ صورة المكنـى عنـه ملائمـا للحياة الجاهلية القبلية في مثل النماذج التي عرضنا لها، فيبين لنا كيفية تأثر صورة المكنى عنه بـذلك التقسـيم القبلي، ذلك التقسيم الذي أوجد حروبا قبلية متصلة فكان التمجيد للشجاعة التي تكمـن مـن السـيادة، ومـن ثم كان تأثر الشعراء بتلك المثل التي تسود في مجتمعهم والتي تمثل بعضها فيما عرضنا لـه مـن الأمثـال عـن الشجاعة الفردية والقبلية وما يتبعها من السيادة (المصدر نفسه، ٤٩).

فصفة الشجاعة الفردية والقبلية باعتبارها نسق ثقافي يقترب من مفهوم الأيدولوجيا ظهرت في عدة أمثال مختلفة تحت تأثير عوامل سياسية متغيرة، فمثل ربيعة بن مقزوم النوي تختلف عن مثل النابغة ومثل السموأل، من حيث الدال لكنّها تصب في مدلول واحد هو الشجاعة.

وإذا كانت حياة العربي القبلية قد أثرت بطريقة غير مباشرة على تمجيده لقيم بعينها فإن الأمر تغير بعد ذلك إذ سعى الرسول (ص) على المساواة بين النّاس، وقد عاش المسلمون في عهد النبي (ص) في شغل عن العصبية إلاّ في القليل النادر (محمد الحوفي، د.ت: ١١). ولكن بقيت تلك العصبية محركاً هاماً للأحداث السياسية وخاصةً بعد وفاة الرسول (ص) إذ دب الصراع بين المهاجرين والأنصار حول استحقاق كل منهما للخلافة، واحتدم اللجاج بين شعراء كل منهما، إلاّ أن الأمر لم ينته عند ذلك الحد إذ شهد العصر الأموي والعباسي أحداثاً سياسية جسيمة لعبت العصبية فيها الدور الكبير فقد اتسم حكم بني أمية بالعصبية «عصبية للعرب عامة ضد العجم والموالي، وعصبية لبني أمية على بني هاشم، وعصبية للقبائل الموالية لهم على المناوئة كعصبيتهم لكلب وتغلب على قبس» (المصدر نفسه، ٢٥). وقدعامل الأمويون الموالي «باستعلاء مهينين من شأنهم وذلك باعتبارهم الجنس العربي الفاتح واليهم آل الحكم، وتدبير الأمر، وقربهم من عهد الفتوح لم ينسهم أنّهم عرب وأنّهم الجنس الفاتح المنتصر، وأن الموالي أجناس مغلوبة من أمرها» (مصطفى هدارة، ١٩٦٣ :٥). وعن سوء أحوال الموالي يقول شاعرهم أبو حرة:

أَبلغ أُميةَ عنّي إن عرضتَ لَها وابن الزبير وأَبلغْ ذَلك العربا
أَن الموالي أَضحت وهي عاتبةٌ على الخَليفَة تَشْكُو الجوع والحربا

(المصدر نفسه، ٧)

وأشار الشاعر في قوله: "تشكو الجوع والحربا" إلى سوء أحوال الموالي، والتي تظهر من شكواهم الجوع وقلة المال.

وقد انظم الموالي إلى كل الثورات تقريبا التي قامت ضد الأمويين وكان أكثر انضمامهم إلى الشيعة وخاصة بعد مقتل الإمام الحسين، وتمركزهم في الكوفة «وقد كانت الكوفة حبيبة إلى نفوس المتشيعين لأن الإمام علي بن أبي طالب جعلها عاصمة ملكه إلى أن قتل» (زيدان، ١٩٢٦ :١٧٢).

وقد أقبل الموالي على حزبي الخوارج والشيعة إقبالاً شديدا لأن هذين الحزبين جعلاالموالي على قدم المساواة مع العرب، إلاّ أن الشيعة قد صادفوا نجاحا أكبر في هذه السياسة ثم أخذت هوة الشقاق تتسع بين الشام والعراق حيث كانت الدعوة العباسية التي بدأت عام ١٠٠ للهجرة.

وقد رتب العباسيون دعوتهم فيما بينهم

> لا يذكرون للناس أنّهم طلاب خلافة إنّما يذكرون لهم أنّهم يطلبون إسقاط الدولة الأموية الجائرة التي طالما أرهقتهم بظلمها وطالما احتكرتهم لمآربها وشهواتها مع الاستبداد بالشعب واستبعاده، ومع ما يعيش فيه الأمويون منطرف بالغ أفسد أداة الحكم إفسادا لا صلاح بعده إلاّ بمحوهم محوا (ضيف، ١٩٨٢: ١٣).

وهكذا انضم تحت لواء العباسيين عدد كبير من الأحزاب التي تشتكي من جور الأمويين وخاصةً من الشيعة، ومعهم عدد كبير من الموالي، وحتى يحكم العباسيون خطتهم «كانوا لا يأخذون البيعة لأنفسهم بالخلافة، إنّما يأخذونها لإمام رضا. وهو من آل البيت النبوي .

وقد جعل العباسيين وجه دعوتهم المعلن «أنّهم نهضوا لهذا الأمر كي يثأروا للشهداء من أبناء فاطمة الزهراء» (ضيف، ١٩٨٢: ١٢) وذلك حتى لا يثيروا الأمويين ضدهم ويضمنوا تأييدهم لهم.

وبعد أن استقرت الخلافة في أيدي العباسيين وبات معلنًا للأمويين رغبة العباسيين في استئثارهم بالحكم قام الأمويون وخاصة الشيعة ضدهم بثورات من حين لآخر أما المعارك الشعرية بينهما فلم يخمد أوزارها.

وقد قام العباسيون دعوتهم للخلافة على فكرة دينية مؤداها أن العباسيين هم أعمام الرسول (ص) وأن الأمويون هم من صهره علي بن أبي طالب وأن العم أولى على الصهر في الإرث، ومن تلك الكنايات التي تصور لنا تلك الأحداث تلك الأبيات لمروان ابن أبي الجنوب أبو السمط:

مِلْك الخليفة جعفرٍ للدينِ والدنيا سلامه
لكم تُراثُ محمد وبِعدلِكم تُنفى الظُّلامه
يرجو التراثَ بنو البنا ت و ما لهم فيها قُلامه
والصهر ليس بوارث والبنتُ لا ترِثُ الإمامه
أخَذَ الوِراثةَ أهلُها فعلام لومكم علامه

(ضيف، ١٩٧١: ٣٨٥)

ففي قول الشاعر "الصهر ليس بوارث"، "والبنت لا ترث الإمامة" إشارة إلى حق العباسيين شرعا في الخلافة وسقوط حق الأمويين في ذلك ويتضح هنا الدليل الشرعي الذي أقام الشاعر دليله عليه وهو أن العم مقدم على أولاد البنت في الوراثة بقوله: "والصهر ليس بوارث" حكم شرعي عام ولكن الشاعر يقصد به هنا أن مصاهرة على ابن أبي طالب للرسول (ص) لا توجب له وراثته، وقوله "البنت لا ترث الإمامة" حكم شرعي أيضا ولكنه يشير به إلى السيدة فاطمة بنت الرسول (ص) ويكنى عن أنّها بنت وأن البنت لا ترث الخلافة أو الولاية على المسلمين ولا يحق لها الإمامة، ومن ثم فإن الخلافة أو الولاية على المسلمين هي إرث على المسلمين من الرسول (ص) (نوفل محمد، ٢٠٠٣: ٢٥).

فالفكرة الدينية السياسية التي هي التعصب للعباسيين هي نسق ثقافي يقترب من مفهوم الإيدولوجيا، ويظهر تأثيرها جليا على مثلين لأبوالسمط.

وقد شجع الخلفاء العباسيون شعراءهم على أن تكون تلك النعمة هي السائدة في مديحهم وقد أشار الأصفهاني إلى أن الخلفاء الراشدين كانوا يريدون من الشعراء في مدحهم البعد عن المعاني التقليدية في

المدح المعنوي منها والحسي والتأكيد على أحقيتهم للخلافة بوراثتهم لها من الرسول (ص) دون العلويين (الإصفهاني، د.ت: ۲۵/۷۵).

فشعر المديح اختلط بالسياسة وإن هذا الشعر «قد تحول إلى شعر سياسي مذهبي مدعم بالأسانيد والحجج الدينية والفقهية» (مصطفى هدارة، ۱۹۶۳ :۴۰۴).

وقد غالى الشعراء مغالاة فادحة في إرضائهم لخلفائهم الذين كان منهم هارون الرشيد الذي «لا يرى بأسا في أن يمدح بما تمدح به الأنبياء» (الإصفهاني، د.ت: ۱۳/۱۴۴). ومن تلك الكنايات قول النمري :

أيّ امرئ باتَ من هارون في سخَط　　فَلَيس بالصلَوات الخَمس ينْتَفع
إن المكَارم والَمعروف أَوديَةٌ　　أَحلَك االله منْها حيث تَتّسع
إذَا رفَعت امرءا فاالله يرفَعه　　ومن وضعت من الأَقْوام متضع

ويتضح من البيت الأول تلك المغالاة الممقوتة التي يكنى فيها الشاعر عن تلك المكانة المقدسة التي يتبوؤها الرشيد وهو يؤكد ذلك المثل بمساواته لسخط الرشيد بسخط االله سبحانه . فمدح وتعالى وهو يكمل ذلك المعنى ويزيد في تثبيت تلك المنزلة المقدسة بالبيت الثالث (نوفل محمد، ۲۰۰۳ :۱۳۵). فمدح الخلفاء لأغراض معينة هو نسق ثقافي إيديولوجي وردت تحته كنايات الشاعر النمري. حيث مدح الخليفة هارون الرشيد بمساواته لسخط هارون الرشيد بسخط اللّه سبحانه وتعالى.

۴.۲ العامل الاجتماعي والأمثال

إن الحالة الإجتماعية للفرد هي الوثيقة التي ينصهر فيها بقية أحوال المجتمع الأخرى لينعكس أثرها على تلك النواة الأولى في المجتمع، ومن ثم على الشعب الممثل لفترات زمنية مختلفة، فكلما زدنا معرفةً بحالة المجتمع الاجتماعية، ازددنا منه قربا وفهما لسلوك أفراد ذلك المجتمع. فعلى الرغم من أنّه لم يكن ضرورة إلى تسجيل حياة العربي الجاهلي وتصويرها حيث أن:

> المجتمع العربي لم يقف ليحاسب الشاعر على الجديد الذي أضافه إلى مجموعة الخبرات النفسية السابقة، وعن أهمية هذا الذي أضافه بالنسبة لحياة الجماعة الروحية ومدى ما فيه من عمق، ولم يسأله عن أي غاية نفعية أخلاقية أو غير أخلاقية، ولكنّه كان يكتفي دائما بالمتعة الخالصة، فلم ينظر للمجتمع العربي حين نظر في الشعر أي نظرة تصورية، ولكنه كان ينظرفي الأغلب الأعم نظرة فنية (إسماعيل، ۱۹۶۷: ۳۰۷).

فعلى الرغم من ذلك ظهر أثر البيئة التي عاش فيها العربي الجاهلي على ظروفه الاجتماعية، فأثرت تلك الحياة الجدية غير المستقرة على سلوك أفراد ذلك المجتمع القبلي فكان الإعلاء من شأن «صفة الكرم» (أمين، د.ت : ۱۰).

فكما قال طه حسين:

إن الشعر الجاهلي يمثل لنا العرب أجوادا كراما، مهينين للأموال مسرفين في ازدرائها، ولكن في القرآن إلحاحا في ذم البخيل وإلحاحا في ذم الطمع، فقد كان، ولكن لا نظن أن العرب البخل والطمع من آفات الحياة الاقتصادية والاجتماعية في الجاهلية (حسين، ١٩٧٠: ١٣).

ولكن لانظن أنّ العرب كانوا مطالبين بأن يكونوا جميعا حاتم الطائي وإلاّ ما اشتهر حاتم الطائي ومن شابهه. بل إنّنا نرى أنّه إلى جانب مساعدة ظروف المجتمع البيئية في التأكيد على صفة الكرم عند العربي الجاهلي، كان هناك قصد في التأكيد على تلك الصفة من لدن الشعراء حيث أدركوا قيمة ذلك نفسيا على ممدوحيهم، بما يملأ نفوسهم زهوا وفخرا، فيزدادون معه كرما وعطاء، وقد حرص الممدوحون من جانبهم على مواصلة كرمهم حتى لا يخمد لهم ذكر بين الناس، ويجمع السموأل بن عادياء تلك المعاني جميعها في بيت شعري واحد فيقول:

وَما أَخمِدَت نَارٌ لَنَا دونَ طَارقٍ ولاَ ذَمَّنَا فـي النّـازِلينَ نَزيـلُ

فالشاعر أشار إلى صفة الكرم في قومه، وذلك بإيقادهم نار الضيافة التي لا يخمدونها أبدا دون طارق ليل، ثم يؤكد تلك الإشارة بطريقة عملية يتضح فيها ما ذكرناه، حيث يؤكد الشاعر أن هذه النار ليست موقدة للإعلام والشهرة فقط، أو ليعلم ذلك عنهم بين القوم، بينما هم في حقيقتهم ليسوا بأهل كرم ودليل ذلك أنّهم لم يذموا من قبل النازلين من عندهم بعد إكرامهم كناية عن إرضائهم عما وجدوه لديهم من كرم الضيافة. فصفة الكرم باعتبارها نسق ثقافي وردت تحتها أمثال وكنايات عديدة، من بينها مثل أو كناية السموأل.

ومن الأمثال التي تتمثل بها الحالة الاجتماعية في المجتمع الجاهلي تلك الكناية التي تتضح فيها مكانة المرأة الاجتماعية حيث كان للنساء الحرائر وضع مميز في المجتمع العربي فلهنّ من يخدمهنّ وهنّ غير ممتهنات ويقتصر عملهن على النوم والتطيب ولا يشددن نطاقهن وقد جمع امرؤ القيس في بيت شعري واحد صورة تلك المرأة العربية بوصفه مثالاً ونموذجا للعزّ والرفاهية والسيادة فقال:

ويضحى فَتيتُ المسك فَوقَ فراشها نَؤوم الضحى لَم تَنْتطق عن تَفَضـل

(ابن الأنباري، ١٩٦٩: ٦٥)

فهذا البيت يشير إلى علو مكانة هذه المرأة اجتماعيا، فإن المسك وقد اشتهر في ذلك العصر خاصة باستخدامه، ويبقى في فراشها فترة طويلة، وهذا يدل على شيئين مهمين، أولاً جودة ذلك المسك المستخدم، وارتفاع قيمته بما لا يستطيع كسبه إلاّ الميسورون من القوم، وهي منهم فيكون كناية عن ثرائها وعلو شأن قومها أو إن الأمر الثاني هو بقاء رائحة المسك في فراشها تلك الفترة الزمنية الطويلة وفي ذلك كناية عن كثرة استخدامها لذلك المسك بما لا تهتم معه بنفاذه وذلك أيضا كناية عن رفاهية تلك المرأة ومكانتها العالية. أو قد يكون الشاعر بقوله: "يضحى فتيت المسك فوق فراشها" وقد أراد الكناية عن تنعم تلك المرأة وعن طيب رائحتها الّتي تعلق منها بفراشها فتبقى فترة طويلة به (نوفل محمد،٢٠٠٣: ١٠٢).

وتظهر لنا تلك الكناية ارتباط الصورة المثالية المكنى عنها للمرأة الجاهلية بالقيم الاجتماعية التي سادت في ذلك العصر، فعلو مكانة المرأة من علو مكانة قبيلتها ورفاهيتها وتنعمها ومن سيادة قبيلتها، ووجود من يخدمها دليل على أصالة تلك القبيلة وعدم امتنانها. فالمرأة باعتبارها نسق ثقافي وردت تحتها كنايات عديدة من بينها كناية امرؤ القيس.

وشيئا فشيئا تغيرت نظرة العرب للحياة وللمرأة خاصة بعد الفتح الإسلامي إذ تأثر العرب بحضارات أهل تلك البلاد التي فتحوها، كما تأثر أيضا الموالي بهم، وقد خشي الخليفة عمر ابن الخطاب على العرب من تلك المؤثرات «فحرم على العرب أن يمتلكوا الضياع في الأقاليم الجديدة، أو أن يتخذوها وطنًا ومقاما، كما جعلهم في معزل عن المدن الكبيرة في البلدان المفتوحة».

ولكن لم يكن هناك مانع من وجود ذلك التفاعل بين الجنس العربي وغيره من الأجناس الموالية فكانت زيجات العرب من غير العربيات، وقد تأثر العرب تأثرا كبيرا بحياة أهل البلاد المفتوحة واندمجوا فيها حتى «أنّهم كانوا يلبسون السراويل كما يلبسها أهل خراسان، ويشربون النبيذ ويحتفلون بعيد النيروز والمهرجان ويشاركون في كل مظهر كان الخراسانيون يجعلونه سمة لمجتمعهم» (مصطفى هدارة، ١٩٦٣ :٥٩). ومن ثم انتشر في المجتمع الأموي تيار من اللهو والمجون وهو يعد قريب عهد بالنبي "ص" تأثرا بالحضارتين البيزنطية والفارسية فكان التقليد لما تتميز به هاتان الحضارتان من «فخامة وأبهة في الثياب والدور والمأكل والمشارب أفانين اللهو والاستمتاع بالملذات» (المصدر نفسه، ٦٠).

وقد عرف يزيد بن معاوية بكثرة شربه للخمر وبسوء أخلاقه فكان «يزيد صاحب طرب وجوارح وكلاب وقرود وفهود وغارمة على الشراب وفي أيامه ظهر الغناء بمكة والمدينة واستقلت الملاهي وأظهر الناس شرب الشراب» (المسعودي، ١٩٤٦: ٣/٧٤). ويصدق على ذلك الحال ما اشتهر من قول الشاعر:

إذَا كَان ربّ الدار بالدف ضاربا فَشيمة أَهلُ الدار كُلّهم الرقْص

وتعكس لنا الأبيات القادمة حال المجتمع آنذاك، كما توضح انغماس الخليفة في ملذات الحياة حينما طلب الوليد بن يزيد برابط وطنابير من ولي خراسان فكانت سخرية بعض الشعراء منها حيث يقول:

وأَبشر يا أَمين الله أَبشر بتَباشير
بابل يحمل المالُ علَيها كَالأَنَابير
بغَالٌ تَحملُ الخَمر حقائبها طَنابير
ودلّ البربريَات بصوت اليم والزبد
وقَرع الدف أَحيانًا ونَفْخ بالمزامير
فَهذا لَك في الدنيا وفي الجنّة تَحبير

وقول الشاعر في البيت الأخير "فهذا" يعني النعيم كناية عن تلك المفاسد التي يسعى إليها الوليد من تلك الأموال الطائلة التي تنفق على الشراب، ثم يكون النعيم في الآخرة مكنيا عنه بالتحبير وهي سخرية مرة من الشاعر لأن نعيم الدنيا لابد أن يحجب نعيم الآخرة. فظاهرة اللهو والمجون باعتبارها نسق ثقافي وردت تحتها كنايات تشجعها وكنايات تسخر منها.

ومع انتشار التيار اللاهي الماجن كان من الطبيعي أن تقوم في المجتمع حركة مضادة لهذا التيار ممثلة برجال الدين، ولهذا فإن كناية الزهد والتصوف تعتبر حركة مضادة لتيار اللهو والفجور آنذاك ويشتهر أبو العتاهية بأشعاره الزاهدة وهو يتكلم بلسان حال الطبقة الفقيرة في المجتمع، وقد قيل عن أبي العتاهية أنّه:

> إذا كان تمسكه ثورة نفسه على ماضيه، فإنّه كان كذلك صدى لثورة أوسع منبعثة من الجانب المتدين من المجتمع ضد الخلاعة والفجور، وربما حاول الباحث أن يقرأ فيها رد فعل لغضب الطبقات الفقيرة المحرومة على الطبقات الغنية، فهي في هذا الفهم ثورة دينية اجتماعية اقتصادية أوحى بها ضمير الفرد وضمير الجماعة وعبر عنهابيان الشاعر الشعبي اصدق تعبير (خلف الله،١٩٧٤ :٩٤).

يقول أبو العتاهية:

ولَقَد مررتُ علَى القُبور فَما ميزتُ بين العبد والمولَى

وفي قوله "فما ميزت بين العبد والمولى" كناية عن تساوي الناس جميعا عند الموت، فلا فرق بين عربي ومولى، فالمصير محتوم للناس جميعا على اختلافهم هو الموت، وعند الموت يتساوى الجميع (نوفل محمد، ٢٠٠٣: ١٢٣).

ومن الأبيات التي تعكس تيار الزهد في المجتمع آنذاك، وتبين الإيمان بالجبرية والتوكل عند المتصوفة قول محمود بن الحسن الوارق حين يقول:

كَبر الكَبير عن الأَدب أَدب الكَبير من التّعب
حتّى متَى وإلَى متَى هذَا التّمادي في اللّعب
والرزقُ لَولَم تَأْته لأَتَاك عفْوا من كَثَب
إن نمتَ عنْه لَم ينَم حتّى يحركْه السبب

فالبيتان الثالث والرابع كناية عن تصريف الأمور بيد الله سبحانه وتعالى، وعدم تدخل الإنسان في ذلك لأنّه مجبور وما يشاؤه الله فقط هو الذي يكون. فهذه الأمثال تعكس تيار الزهد، والزهد باعتباره نسق ثقافي يقترب كذلك من مفهوم الإيدولوجيا.

وتزداد قوة التيار الاجتماعي في أدب العصر الحديث، فإذا كان الأدب القديم عموما يعيش في كنف الملوك والأمراء، أو من يتصل بهم من أرباب الثورة والجاه ، فإن الأدب الحديث قد اتصل بالحياة العامة، وارتبط الأدب بالمجتمع إرتباطاً وثيقاً، فأخذ الأديب يصور حالة المجتمع، ويتعرض إلى همومه و مشاكله،

وأصبحت الحياة العامة هي المنبع الذي يستقي منه الأديب تجاربه، ومن ثم نجد في أدب العصر الحديث انعكاس ا لكثير من المشكلات الإجتماعية التي عانى منها العرب.

ومن المشكلات الاجتماعية التي نتمثلها كنائيا مشكلة الفقر، فقد كان هناك في كل مجتمع عربي طبقة معدومة من العمال والفلاحين وغيرهم، وقد عاشت تلك الطبقات على الفتات الذي يتلقونه من طبقة الأغنياء في المجتمع، ومن ثم أخذ الأدب، يثور لهذه الطبقات المعدومة وعن ذلك يقول أحمد أمين:

> والعلم بالأحوال الإقتصادية غيّر نظرنا إلى الفقر فلم يجعله قضاء وقدرا فقط بل جعله نتيجة طبيعية لحالة الأمة ووجوه دخلها وخرجها ونظام ميزانيتها ومواردها ومصادرها فالأدب العربي الذي يبعث على الرضا بالفقر نتيجة محتومة ولا دخل للأمة ونظامها فيه يجب أن يستبعد (أمين، د.ت: ١٤٨).

وقد اهتم الشاعر العراقي بمشكلة الفلاح اهتماما كبيرا فعبر له عن مشكلته في جوانب كثيرة وقد تحدث الشرقي عن أثاث كوخ الفلاح وملابسه مكنيا عن سوء حاله عندما فاض نهر الفرات فقال:

طَافَتْ حنَايا الكُوخْ فَوقَ خصاص الـ ... غَرقَى وعام البيتُ بالأَخْشَاب

ولَقَد نَظَرتُ أَثَاثَه الطّافي فَلَم ... أُبصر سوى حصر وجردثياب

(عز الدين، ١٩٧٧: ٢٣٢)

فالبيت الثاني كناية عن تلك حياة البؤس التي يعيشها الفلاح، فهو لا يملك في كوخه شيئا من الأثاث إلا تلك الحصر، عليها مأكله ومشربه ونومه وتلك الحصر كناية عن تجرد بيته من الأثاث، كما أن تلك الثياب الجرد كناية عن عدم امتلاك الفلاح مما يقيه من شر البرد أو شر الحر، والبيت في مجمله إشارة إلى حالة الفقر الشديد التي يعنيها الفلاح. فالفقر باعتباره نسق ثقافي جاءت ضمنه أمثال وكنايات عديدة ومختلفة.

ومن الظروف الاجتماعية التي نمثلها كنائيا في العصر الحديث مشكلة المرأة، وقد عانت المرأة في العالم العربي من وضع متأخر كان في مجمله يرى أن الرجل هو الجنس الأول في المجتمع، والمرأة هي الجنس الثاني في المرتبة، ومن ثم فلا يحق لها أشياء كثيرة تحق للرجل و«لعل رفاعة الطهطاوي المتوفي ١٨٦٧م، أول من ارتفع صوته في مصر بالدعوة إلى تعليم المرأة أمّا في سوريا ولبنان فالمعروف عن بطرس البستاني صاحب محيط المحيط هو أول وطني اهتم بهذا الأم» وقد اهتم الرصافي والزهاوي بقضية المرأة حتى أن الرصافي قد أفرد لها بابا في ديوانه باسم "النسائيات" عالج في الكثير من المشكلات الاجتماعية التي كانت تعاني منها المرأة سواء في التعليم أو الحجاب أو حتى إبداء الرأي أو غيره من المشكلات ويرد الرصافي على من يفضل الرجال على النساء، ويمنع حقهن من التعليم فيقول:

وقَالَ شرعةَ الإسلاَم تَقْضى ... بتَفْضيل الذين علَى اللّواتى

لَقَدكَذبوا علَى الإسلاَم كَذبا ... تَزولُ الشُم منْه مزلْزلاَت

فالرصافي يدحض رأي من يقول بأن الرجال (وهو يشير إليهم بـ "الذين") أفضل من النساء (وهو يشير إليهن باللواتي) ويرى أن الإسلام لم يجيء بذلك وأن هذا الرأي به افتراء وكذب فهذه أمثال وكنايات أخرى وردت في الشعر الحديث تحت نسق المرأة.

تظهر طرق الثقافة المادية والمعنوية في الأمثال كذلك، لأن اللّغة العامية تحمل مفاهيم ثقافية ابتدعها واعتنقها الإنسان نتيجة خبرته في الحياة. لا يمكن النظر إلى التجربة الكنائية وفهمها فهما صحيحا بمعزل عن المجتمع وأحواله المختلفة. تأثرت الأمثال بظروف المجتمع سياسيا من العصر الجاهلي إلى العصر الحديث فكانت الصورة المكنى عنها هي تمجيد للشجاعة التي تمكن من السيادة، وقد ناسب ذلك ما كان في المجتمع من قبلية وعدم استقرار وحروب مستمرة بين قبائله كما ظهر أثر الخلاف بين الأمويين والعباسيين على الخلافة، حيث لعبت العصبية دورا هاما في توجيه الأحداث وتشكيل الأمثال. تأثرت الكناية بظروف المجتمع الثقافية، وقد ظهر ذلك واضحا في كنايات العصر الجاهلي حيث اتسمت بالوضوح، والبعد عن التعقيد، بما يعد مناسبا للمستوى العقلي والفكري آنذاك، كما تأثرت الأمثال بثقافات البلاد المفتوحة بعد الفتح الإسلامي، وظهر أثر ذلك في التأثر بالغناء الفارسي، وتغير الإيقاع الشعري، بما يناسب ذلك وظهر كذلك في شعبية التعبيرات في الأمثال، كما ظهر في مدى الشغف بالاطلاع على ثقافات الأمم الأخرى وآدابها. بينما يظهر في أمثال العصر العباسي مدى انتشار علوم الفلسفة والمنطق في ألفاظها وطرق صياغتها. لا يمكن فهم الأمثال بمعزل عن النسق الثقافي الذي وردت فيه، وفي المقابل يمكن للثقافة أن تفرض دلالات محددة لبعض الأمثال، قد تتشكل هذه الدلالات على شكل أنساق أمثال.

٣. النتائج

- فقد تأثرت الأمثال بظروف المجتمع سياسيا من العصر الجاهلي إلى العصر الحديث وقد ظهر اثر ذلك في الصورة الأمثال حيث كانت الشجاعة والشجاعة التي تمكن من السيادة هي اكثر المعاني وضوحا في الكنايات العصر الجاهلي وقد كانت معرفة احوال المجتمع بما يسوده من قبلية وعدم استقرار وحروب مستمرة لا تنتهي بين قبائله هي المفسر لذلك.
- كما ترك أيضا الخلاف السياسي بين الامويين والعباسيين اثره الواضح في الأمثال، ذلك لعصر حيث وضح دور العصبية في توجيه الأحداث وعكس لنا الأمثال المهارات والحجج التي حاول كل فريق منهم استقلالها سواء من العباسيين أو الأمويين وبذلك هم أحق.
- وقد ظهر أيضا اثر المجتمع من ناحية اجتماعية فظهر اثر البيئه الّتي عاش فيها العربي فكان الإعلاء من شأن صفة الكرم هو الواضح في الصورة الأمثال وكانت للمرأة في ذلك المجتمع أنها حرة غير ممتهنة لها من يخدمها وفي ذلك الأمثال للمرأة إشارة للإشادة بقبيلتها ايضا فعلو مكانة تلك المرأة إنما هو من علو مكانة قبيلتها.

- وقد ظهر في أمثال العصر الاموي أثـر الفتوحـات الإسـلامية علـى حيـاتهم الاجتماعيـة حيـث سـاد حياتهم تيار من اللهو والفساد وتشبها باهل البلاد المفتوحة كما ظهرت من جانـب اخـر أمثـال تصـور التيار المضاد لذلك التيار الفاسد متمثلة في الزهد والتصوف.
- وفي العصر الحديث وجدت امثال كثيره تصور لنا ما يدور في ذلـك المجتمـع فكانـت الأمثـال التـي تصور مشكله الفقر في طبقة العمّال والفلّاحين خاصه ومن تلك الأمثال ايضا مـا يعكـس لنـا مشـكلة المرأة وما كان سائدا من آراء ترى أنها مخلوق في المرتبة الثانيـة وأنهـا ليسـت مسـاويه للرجـل وفيهـا يصور لنا مدى الجهد الذي بذل لنيل حقها فـي التعلـيم والخـروج مـن البيـت واختيـار الـزوج كمـا سجلت لنا امثال العصر الحديث معاناة إنسان هذا العصر فيما يحيط به من قيم ممثلا في رموز القريـة والمدنية.
- كما قد ظهر أثر ما للبلاد المفتوحه من ثقافات على الأمثال بعد الفتح الإسلامي فوضـح فـي الأمثـال تغيير الايقاع الشعري تاثراً بالغناء الفارسي كما ظهرت الشعبية في الألفاظ تـأثرا بتلـك الثقافـات بينمـا ظهر أثر الاطلاع على العلوم المترجمة المختلفة في العصر العباسي وخاصة علوم المنطـق والفلسـفة فكانت الأمثال التي تعكس ذلك في الفاظها وصياغتها.
- وكان اخيرا وضوح أثر المجتمع ثقافيا في العصـر الحـديث حيـث كانـت الأمثـال التـي تعكـس أثـر المفاهيم النقدية الحديثة التي ترى أن القصيدة كل متكامل لبنة واحده لا تنقسم عن اجزائها فظهـر أثـر ذلك في ارتباط الأمثال بالقصيدة كلها، كما ظهر ايضا اثر المـذهب الرمـزي فـي اتجـاه الأمثـال إلـى الغموز الى جانب المعاني المكثفة المشعة. كما يتضح لنا الآثار الهامة للمجتمـع فـي إثـراء التجربـة للأمثال واثر ذلك على نسقها العام وقد بيناها في مناخ مختلفة للمجتمع سياسيا واجتماعياً وثقافياً.

المصادر والمراجع

القرآن الكريم.

ابن الأنباري، محمد بن القاسم (۱۹۶۹م). شرح القصائد السبع الجاهليات، تحقيق وتعليق: عبـد السـلام محمـد هـارون، مصر: دار المعارف.

ابن عبد ربِّه الأندلسي، احمد (د. ت). العقد الفريد، بيروت: دار الكتب العلمية.

-أبو تمّام، حبيب بن اوس طائى (د. ت). ديوان الحماسة وما اختاره حبيب بن أوس الطائي من أشعار العرب، شـرح: العلامـة التبريزي، بيروت: دارالقلم.

ابو علي، محمد توفيق (۱۹۸۸م). الأمثال العربية والعصر الجاهلى دراسة تحليلية، بيروت: دار النفائس.

إسماعيل، عز الدين (۱۹۶۸م). الأسس الجمالية في النقد العربي، القاهرة: دار الفكر العربي .

الأصفهاني، أبوالفرج (د.ت). الأغاني، ج۲۵، القاهرة: المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والنشر.

أماني سليمان، داوود (۲۰۰۹م). الأمثال العربية القديمة، دراسة أسلوبية سردية حضارية، المؤسسة العربية للدراسات والنشر .

حسين، طه (۱۹۷۰م). من تاريخ الأدب العربي، العصر الجاهلي والعصر الإسلامي، المجلد الأول، بيروت: دار العلم للملايين.

خلف الله، محمد (۱۹۷۴م). دراسات في الأدب الإسلامي، القاهرة: مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر.

زالوشر، هيلديه (۱۹۴۸م). البناء الاجتماعي والتعبير الفني، مجلة الكاتب المصري، مجلد۸ ،عدد ۳۱.

زلهايم، رودلف (۱۹۸۴م). الأمثال العربية القديمة، ترجمة رمضان عبدالتواب، بيروت: مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع.

زيدان، جرجي (۱۹۲۶م). تاريخ التمدن الإسلامي، مصر: مطبعة الهلال.

الشرابي، هشام (۱۹۹۲م). النظام الأبوي، إشكالية تخلف المجتمع العربي، مركز دراسات الوحدة العربية.

ضيف، شوقي (۱۹۷۱م). العصر العباسي الثاني، مصر: دار المعارف .

ضيف، شوقي (۱۹۸۲م). العصر العباسي الأول، مصر: دار المعارف.

عابدين، عبد المجيد (۱۹۵۷م). الأمثال في النثر العربي القديم مع مقارنتها في الآداب السامية الأخرى، مصر: دار مصر للطباعة.

عبد الله، الغذامي (۲۰۰۵م). النقد الثقافي قراءة في الأنساق الثقافية العربية، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، ط ۳ .

عدلاوي، علي بن عبدالعزيز (۲۰۱۰م). الأمثال الشعبية ضوابط وأصول منطقة الجلفة نموذجا، الجزائر: دار الأوراسية .

عز الدين، يوسف (۱۹۷۷م). الشعر العراقي الحديث والتيارات السياسية والإجتماعية، مصر: دارالمعارف.

العسكري، أبوهلال (۲۰۰۸م). جمهرة الأمثال، بيروت: دار ابن حزم للطباعة والنشر.

عسكور، سامية (۲۰۱۸م). اشتغال الأنساق المضمرة في رواية "مي ايزيس كوبيا ثالثمائة ليلة وليلة في جحيم العصفورية" لواسني ألعرج، مذكرة تخرج لنيل شهادة الماستر، إشراف نورة بعيو، جامعة مولود معمري، الجزائر.

قطامش، عبد المجيد (۱۹۸۸م). الأمثال العربية: دراسة تاريخية تحليلية، دمشق: دار الفكر .

محمد الحوفي، أحمد (د.ت). أدب السياسة في العصر الأموي، القاهرة: دار الشعراء مقر المعدومين.

مرتاض، عبدالله (۱۹۸۷م). عناصر التراث الشعبي في "اللاز": دراسة في المعتقدات والأمثال الشعبية، الجزائر: ديوان المطبوعات الجامعية .

مرسي، محمد عبد المعبود (۲۰۰۱م). علم الاجتماع عند تالكوت بارسونز بين نظريتي الفعل والنسق الاجتماعي، بيروت: دارالكتب .

المسعودي، ابوالحسن على بن حسين (۱۹۴۶م). مروج الذهب ومعادن الجوهر، ج۳، بيروت: دار الملتزم، المطبعة البهية المصرية .

مصطفى هدارة، محمد (۱۹۶۳م). اتجاهات الشعر العربي في القرن الثاني الهجري، مصر: دار المعارف.

الميداني، أبو الفضل (د.ت). مجمع الأمثال، تحقيق: محمد محيى الدين عبد الحميد، بيروت: دار المعرفة.

الذبياني، النابغة (۱۹۷۷ م). ديوان النابغة الذبياني، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، مصر: دار المعارف.

نوفل محمد، وداد (۱۹۹۲م). الكناية، دراسة في القيمة البلاغية والجمالية، رسالة دكتوراه جامعة الإسكندرية، مصر.

آفاق الحضارة الإسلامية، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
دوفصل‌نامهٔ علمی (مقالهٔ پژوهشی)، سال ۲۷، شمارهٔ ۲، پاییز و زمستان ۱۴۰۳

سیاست و جامعه در آیینهٔ ضرب‌المثل‌ها

فهیمه یگانه دیزج ور*
فاطمه کریمی ترکی**

چکیده

ضرب المثل‌ها از جمله رایج ترین اشکال بیان ادبی هستند و هیچ ملتی نیست که ضرب المثل نداشته باشد. تصاویر زنده و مفاهیم جامع انسانی از طریق خصوصیت‌ها و ویژگی‌هایی که ضرب المثل‌ها دارند، خاطره زنده مردم تلقی می‌شود زیرا به سرعت در حال جریان و گسترش هستند و از نسلی به نسل دیگر و از زبانی به زبان دیگر و از زمانی به زمان دیگر و از مکانی به مکان دیگر منتقل می‌شوند. علاوه بر این، اختصار و زیبایی تلفظ و تراکم معانی نیز دارند، همچنین ظرف اقوام و مخزن تجارب آنها نیز به شمار می‌رود تا با حفظ آنها از نسلی به نسل دیگرمنتقل نمایند. چارچوب اصلی مقاله حول محور مفاهیم اجتماعی و سیاسی در ضرب المثل‌ها می‌چرخد که دارای میراث عامه پسند و ملی هستند. آنها آیینه تمام نمای تجارب مختلف فردی و اجتماعی انسانهاست و ما از خلال آنها می‌توانیم در مورد روابط مختلف موجود در جامعه و همچنین روابط اجتماعی در یک خانواده اطلاعاتی را به دست بیاوریم. مسئله‌ای که در اینجا مطرح می‌شود این است که نقش ضرب المثل در سیاست و اجتماع چیست و نیز نقش سیاست و جامعه در ضرب المثل چیست؟ برای پاسخ به این سؤالات، پژوهش بر اساس روش تحلیلی- توصیفی انجام یافته است. نتایج حاکی از آن است که ضرب المثل‌ها تحت تأثیر شرایط جامعه از دوران جاهلیت تا عصر جدید بوده است و تأثیر سیاست و جامعه نیز در ضرب المثل‌ها قابل مشاهده است. همانطور که تأثیر محیطی که اعراب قدیم در

* استادیار، زبان و ادبیات عربی، دانشگاه پیام نور، تهران، ایران (نویسندهٔ مسئول)، Yeganeh@pnu.ac.ir
** استادیار، زبان و ادبیات عربی، دانشگاه پیام نور، تهران، ایران، fatemehkarimi85@pnu.ac.ir
تاریخ دریافت: ۱۴۰۳/۰۸/۰۱، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۳/۱۱/۱۰

آن زندگی می کردند در امثال ظاهر شد و ضرب المثل‌های زیادی در دوران مـدرن یافـت شـده که برای ما آنچه را که در آن جامعه می‌گذرد به تصویر می‌کشد.

کلیدواژه‌ها: جامعه عرب، ضرب المثل‌ها، انسجام فرهنگی، سیاست، جامعه.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی